



**Руководство по эксплуатации**



**Торговый автомат спиральной конструкции для продажи штучного товара**

# «PALMA M»



### НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ:

Автоматы серии PALMA «I» соответствуют требованиям следующих нормативных документов:

EN 60335

Директиве ЕС в отношении оборудования DSM 89/392/ЕЭС и всем принятым к ней поправкам.

Директиве ЕС в отношении оборудования низкого напряжения DBT 73/23/ЕЭС и всем принятым к ней поправкам.

Директиве ЕС об электромагнитной совместимости EMC 89/339/ЕЭС и всем принятым к ней поправкам.

### Внимание:

В случае перепадов напряжения в электросети дисплей автомата может начать мигать, в отдельных случаях автомат может временно выключиться, в результате чего покупка, совершаемая в этот момент, может не состояться.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ МАНИПУЛИРОВАТЬ КОМПОНЕНТАМИ, КОТОРЫЕ ОБОЗНАЧЕНЫ ЗНАКОМ ВЫСОКОГО НАПЯЖЕНИЯ, ТАК КАК ЭТО ОПАСНО. ЭТИ КОМПОНЕНТЫ МОГУТ ОТКРЫВАТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ.**

Настоящий автомат предназначен для **УСТАНОВКИ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ**, однако, его нельзя устанавливать в местах, где на него будут попадать струи воды. Запрещается мыть автомат с использованием струи воды. См. раздел **6.8 Уход за внешними поверхностями**.

## Глава 1. Общие характеристики

### 1.1 Виды продаваемых товаров.

Автоматы линии PALMA M предназначены для продажи штучных товаров в различных упаковках, в которых отсутствует возможность просыпания сахара или других липких продуктов, а также напитков и жидкостей в бутылках и жестяных банках различного объема.

С этой целью автоматы серии PALMA M комплектуются цифробуквенной клавиатурой, которая управляет механизмом системы спиралей и независимыми кнопками, от которых сигнал поступает на механизмы выдачи упаковок и нории.

### 1.2 Стенд для продуктов.

В автоматах серии PALMA M предусмотрена гибкая система использования различных виды механизмов для выдачи товара.

Существуют следующие виды механизмов извлечения банок/бутылок:

- Модули для одного вида товара (A2/A4/B2/B4/C2/C4)** – Речь идет о независимых каналах, которые в зависимости от вида товара могут заряжаться в один, два, три или четыре ряда, и которые при этом могут регулироваться по ширине в зависимости от размеров продаваемых упаковок.
- Вращающийся модуль для 2 или 3 наименований товара (A1/2 или A1/3).** Речь идет о блоке из трех каналов, который может вращаться, облегчая тем самым загрузку нижних каналов, и в который можно заряжать в один ряд жестяные банки 33 мл.

В ПРИЛОЖЕНИИ 1 приводится подробное описание размеров упаковок для использования с указанными механизмами, а также объясняются существующие виды загрузки.



### 1.3 Контроль выполнения операций.

На дверце автомата предусмотрен цифробуквенный жидкокристаллический дисплей с набором цифр 2x16, на котором появляются сообщения для покупателя о выполняемой операции и для оператора при программировании автомата.

Автомат также снабжен пультом с кнопками для его программирования и выполнения различных функций:

**Программирование** цены каждого наименования товара, вида каналов и т. д.

**Ведение учета** общего количества проданного товара или каждого отдельного наименования, общей суммы продаж, сумм, предназначенных для выдачи сдачи и т. д.

**Самодиагностика**, обнаружение и сообщение о неисправностях.

**Связь** с механизмами системы оплаты, периферийными устройствами (прибор на инфракрасных лучах, RS-232, модем и т. д.)

### 1.4 Размеры (мм) и вес (кг).

Модель	Высота	Ширина	Глубина	Вес
PALMA M-70	1830	723	860	238
PALMA M-87	1830	888	875	272

### 1.5 Охлаждение.

Все автоматы серии **PALMA «M»** снабжены термометром, который контролирует температуру товара внутри автомата. В автомате предусмотрена возможность охлаждения всех лотков до одной температуры или наличие двух различных температур для разных видов товара. Рабочий диапазон температур от 3°C до температуры окружающей среды.

В системе охлаждения используется охлаждающий газ R-134a, **БЕЗ CFC** (хлорофторуглерода) с целью защиты озонового слоя.

### 1.6 Рабочая температура автомата.

Автомат работает в температурном режиме от 0°C до 32°C при относительной влажности от 35% до 95%.

УКАЗАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ НЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ, ЕСЛИ АВТОМАТ НАХОДИТСЯ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ.

### 1.7 Рабочий наклон автомата.

Автомат может эксплуатироваться при фронтальном и боковом наклоне максимум 2°.

При перемещении или транспортировке автомат всегда должен находиться в вертикальном положении. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ КЛАСТЬ АВТОМАТ НА ОДНУ ИЗ ЕГО СТОРОН.

### 1.8 Рабочий уровень шума.

Рабочий уровень шума автоматов этой серии не превышает 70 дБ(А).



## Глава 2. Подготовка к работе и запуск

### 2.1 Электротехнические характеристики

Напряжение в электрической сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке с характеристиками автомата, которая расположена на задней стенке; напряжение не может превышать 6% или быть ниже на 10% от указанного.

Потребляемая мощность также указана на табличке.



**ВНИМАНИЕ: АВТОМАТ СОДЕРЖИТ ДЕТАЛИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ВЫСОКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ МАНИПУЛИРОВАТЬ КОМПОНЕНТАМИ, КОТОРЫЕ ОБОЗНАЧЕНЫ ЗНАКОМ ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ. ЭТО МОГУТ ДЕЛАТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ.**

**ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО ОФИЦИАЛЬНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ КОМПАНИИ AZKOYEN.**

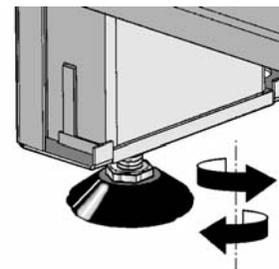
### 2.2 Выбор места для установки автомата.

Убедитесь в том, что электрическая проводка, розетка и автоматический предохранитель обладают достаточной мощностью для подключения автомата.

**Внимание:** Электрическая вилка автомата снабжена контактом заземления. Необходимо обеспечить надежный контакт корпуса автомата с контактом заземления, кроме того, следует предусмотреть свободный доступ к месту подключения автомата в электросеть. **AZKOYEN не несет ответственность за какие бы то ни было последствия при несоблюдении приведенных выше требований.**

**ПОМНИТЕ: ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ АВТОМАТА НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНАВЛИВАТЬ ЕГО В МЕСТЕ, ГДЕ ОН БУДЕТ ПОДВЕРГАТЬСЯ ПРЯМОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ.**

**Нивелирование.** При установке автомата следует помнить о рекомендациях в отношении угла наклона; для выравнивания автомата используйте четыре регулируемые ножки.



**Вентиляция.** Сжижение охлаждающего газа достигается при помощи принудительной циркуляции воздуха. Входящий воздух не должен поступать из горячего источника; при установке автомата необходимо использовать ограничители. Помимо того, что вы можете использовать их в качестве ручек, при установке автомата к стене, они обеспечивают минимальное пространство, необходимое для правильной работы системы вентиляции.

**ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ АВТОМАТА СЛЕДУЕТ ПОДОЖДАТЬ КАК МИНИМУМ ПОЛЧАСА ПОСЛЕ СНЯТИЯ С НЕГО УПАКОВКИ И УСТАНОВКИ. СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ДОЛЖНА ПРИЙТИ В НОРМУ, В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ОНА МОЖЕТ ВЫЙТИ ИЗ СТРОЯ.**

### 2.3 Запуск

После подключения автомата в сеть следует включить **главный выключатель**, расположенный в нижней части дверцы.

Система охлаждения начнет свою работу автоматически.



**Interruptor general**

### 2.4 Первичная загрузка товаров.

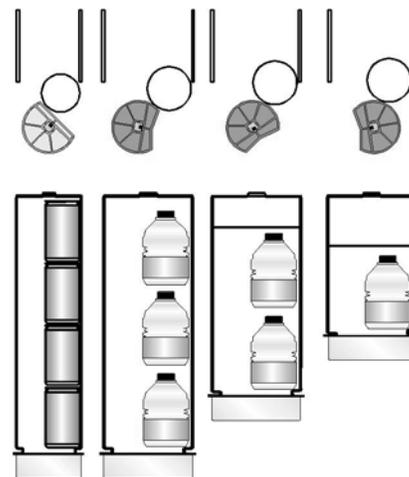


Войдите в режим программирования автомата (см. раздел 5) и выполните функцию **F-041**. Двигатели займут положение для извлечения товара.

После занятия механизмами исходного положения загрузите каналы товарами. Первая упаковка должна устанавливаться так, как показано на рисунке.

Произведите несколько выдач каждого вида товара, нажимая для этого кнопку, соответствующую каждому каналу (для выдачи товара можно опускать цену каждого товара или перевести автомат в режим **БЕСПЛАТНАЯ ВЫДАЧА**, воспользовавшись для этого функцией F-220).

Автомат поставляется в конфигурации для продажи определенных видов товара, при необходимости их изменения и продажи других товаров, возможно, потребуется перепрограммирование типа канала, для этого воспользуйтесь функцией **F-210**, которая также приводит двигатели в исходное положение для извлечения товара.



## 2.5 Зарядка устройств для выдачи сдачи.

См. инструкции раздела 4.4.

## 2.6 Начальное программирование

Для работы автомата следует запрограммировать стоимость товаров, в противном случае, автомат перейдет в режим **НЕ РАБОТАЕТ**; запрограммируйте цены товаров, следуя инструкциям, изложенным в разделе, посвященном программированию.

## 2.7 Рабочий режим автомата.

Закройте дверцу и попробуйте получить несколько наименований товаров для того, чтобы проверить работу каждой спирали, правильность программирования наименований товаров и выдачу сдачи для всех типов монет. Если автомат работает без сбоев, войдите в режим программирования и проверьте правильность ведения учета. Обнулите его и верните автомат в рабочее состояние. Для начала продажи закройте дверцу.



## Глава 3. Описание выполняемой операции.

### 3.1 Что такое товарная позиция?

Каждый канал соотнесен с кнопкой или комбинацией кнопок, при помощи которых автомат идентифицирует требуемый товар и выдает его покупателю. Кнопки прямого выбора товара посылают сигнал в канал с упаковками. Для извлечения товара при помощи спирального механизма следует прибегнуть к цифробуквенной клавиатуре. Каждая кнопка выбора товара снабжена табличкой (7) с комбинацией букв, которая соответствует определенному лотку и спирали экстрактора в нем. Кроме того, рядом с кнопкой выбора товара указана его цена (8).

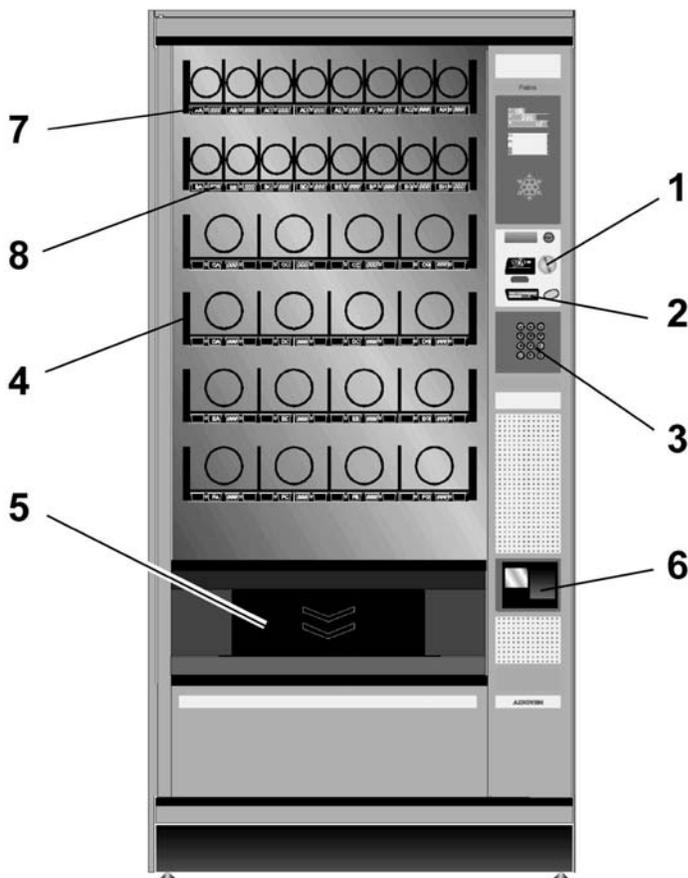
### 3.2 Описание операции покупки.

На информационном дисплее (2) высвечивается сумма опущенных монет по мере их поступления в монетоприемник. Монеты, которые не были приняты, поступают непосредственно в окошко для выдачи сдачи (6) с тем, чтобы их можно было сразу забрать оттуда.

После ввода стоимости (8) за приобретаемый товар (7) под расчет или ее превышения достаточно нажать кнопку (3) для того, чтобы автомат через несколько секунд выдал товар: товар можно забрать в окошке для выдачи товара (5), а сдачу – в окошке для выдачи сдачи (6).

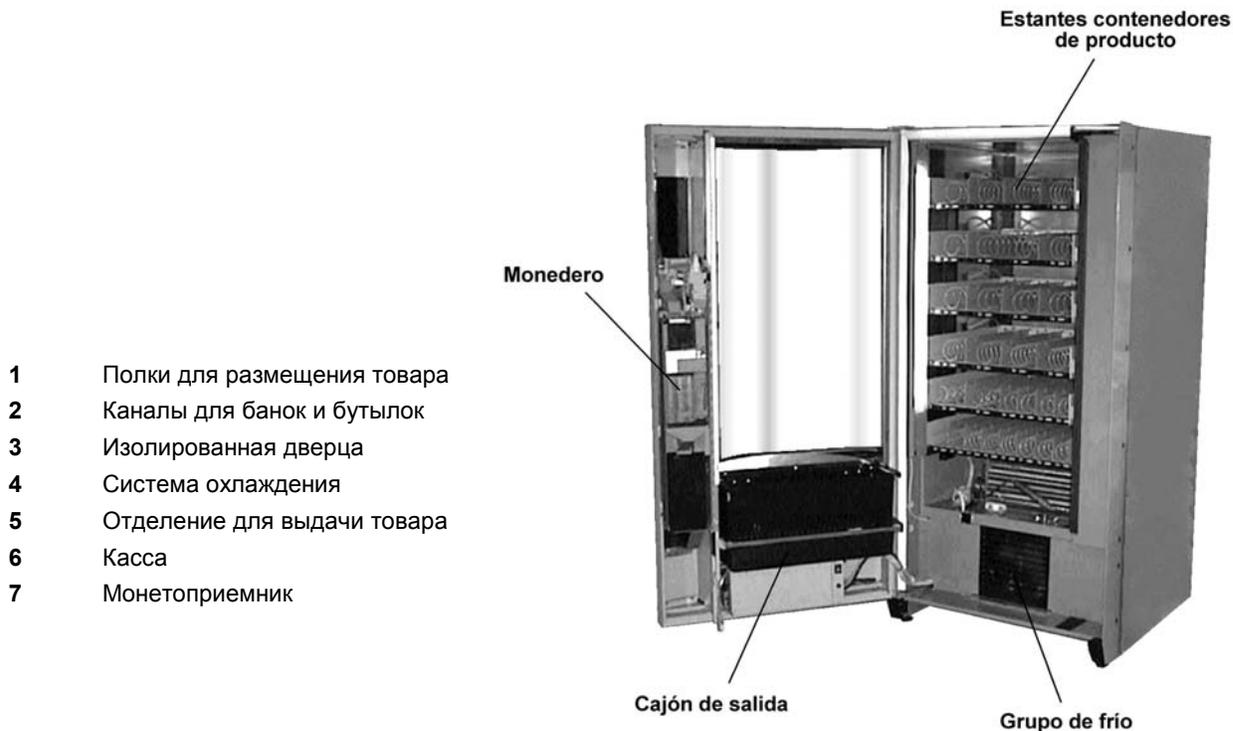
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нельзя нажимать на кнопку выбора товара, который закончился, так как автомат произведет операцию выдачи независимо от того, есть этот товар или нет.

1. Прорезь для опускания монет
2. Информационный дисплей
3. Кнопки выбора товара
4. Стеллаж с товарами
5. Окошко для выдачи товара
6. Окошко для выдачи сдачи
7. Табличка с наименованием товара
8. Табличка с ценой





## Глава 4. Описание автомата.



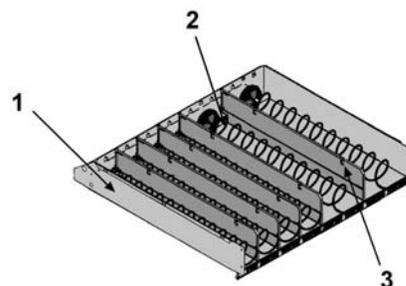
### 4.1 Холодильник

В передней части корпуса автомата размещается изолированная вспененным полиуретаном холодильная камера. Для предотвращения появления коррозии с внутренней стороны камера покрыта покрашенной оцинкованной сталью.

Система охлаждения сконструирована таким образом, что, по желанию, вы можете поддерживать два различных температурных режима внутри автомата. На нижней лотке поддерживается наиболее низкая температура, которая несколько повышается по мере перехода в верхние отделения камеры. Если вы хотите использовать эту систему, обратитесь в сервисную службу.

### 4.2 Стеллаж для размещения товаров.

Может содержать максимум семь независимых и регулируемых по высоте лотков (1). В каждом из них могут размещаться в общей сложности 3 (M-70) или 4 (M-87) спирали экстрактора (2), которые отделены регулируемыми разделителями (3). Спирали предназначены для размещения товаров и их выдачи. Помимо спиралей, которыми автомат комплектуется серийно, существует ряд устройств, предназначенных для приспособливания автомата к вашим потребностям. В Приложении 2 приводится перечень всех имеющихся в наличии спиралей.



Наряду с указанными спиралями, существует также комбинация из двух простых спиралей, соединенных при помощи шестеренок, которые приводятся в движение при помощи одного двигателя экстрактора. Такая система специально предназначена для продажи крупных товаров, которые подвержены деформации.



#### 4.2.1 Загрузка товара.

1. Выньте лоток, в который вы хотите загрузить товар, слегка приподняв его и потянув на себя.
2. Загрузите товар для продажи, укладывая его в желоба для спиралей, начиная с внутренней части в направлении внешней части, убедившись при этом в отсутствии незаполненных промежутков.

Рекомендуется укладывать продукты с небольшим наклоном назад, что облегчает их падение в отделение для выдачи.

3. После загрузки лотка, верните его на место и загрузите товаром следующий стеллаж.

После окончания загрузки произведите пробную выдачу каждого товара, убедившись в том, что следующий продукт занял правильное положение для его выдачи. Снова откройте автомат и верните на место извлеченный товар.

**РЕКОМЕНДАЦИИ:** Неправильно уложенные продукты в пакетах и коробках могут стать причиной сбоев при выдаче. Следите за тем, чтобы запечатанные края пакетов и коробок не цеплялись за спирали.

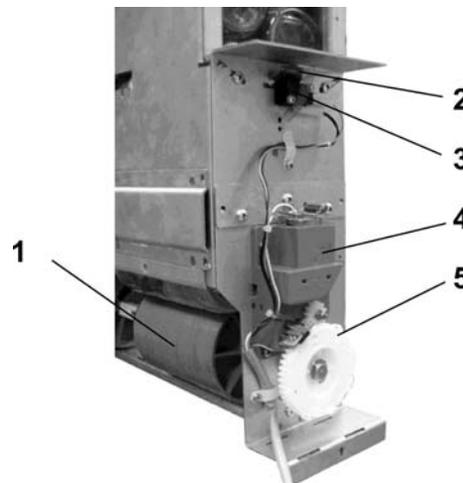
Продукты, которые при падении могут быть повреждены, рекомендуется складывать на нижние лотки.

Во избежание опрокидывания автомата не рекомендуется вынимать сразу несколько лотков.

#### 4.2 Механизмы извлечения упаковок.

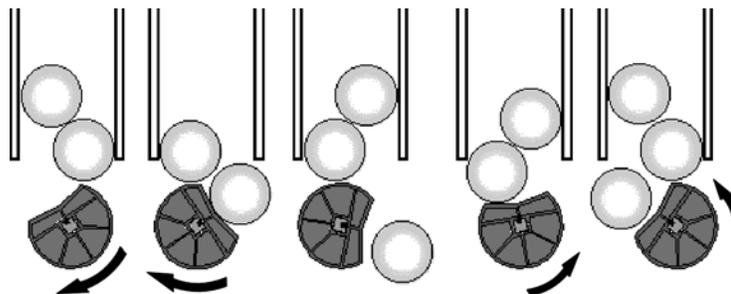
Механизмы извлечения упаковок (банки/бутылки) представляют собой модуль или стойку, в которую бутылки устанавливаются одна на другую; при каждом полном повороте или полуобороте (в зависимости от положения извлекающих кулачков) "экстрактора" (1, рис. 6), который приводится в движение мотором, происходит извлечение упаковки товара.

- 1 Экстрактор
- 2 Рычаг устройства обнаружения товара
- 3 Датчик «отсутствует»
- 4 Мотор экстрактора
- 5 Кулачок



Канал снабжен системой обнаружения нагрузки. При помощи рычага обнаружения товара, который содержит выключатель или датчик (3, рис. 6), автомату известно состояние каждого канала в любой момент. Если в каком-либо из каналов закончится товар и в связи с этим освободится рычаг обнаружения, автомат обозначит этот канал как нерабочий, то есть просигнализирует о том, что в нем нет товара, и при этом на дверце загорится индикатор.

Как показано на рисунке, движение извлекающих кулачков происходит по принципу маятника.





#### 4.2.2.- Загрузка товара.

Загрузку товара следует начинать сзади, то есть, если загружаемый канал имеет три ряда по глубине, то загрузку нужно начинать с канала, расположенного сзади, а затем переходить к загрузке следующего канала, таким образом, в последнюю очередь будет загружаться канал, расположенный впереди.

Убедитесь в том, что рычаг обнаружения отсутствия товара находится в правильном положении; в любом случае, всегда следует помнить приведенный выше принцип работы механизма извлечения.

В ПРИЛОЖЕНИИ 1 объясняется порядок загрузки разных товаров в зависимости от типа используемого механизма; при отсутствии специальных инструкций, следуйте инструкциям, приведенным на рисунках.

#### 4.2.3 Загрузка автомата с подвижными каналами.

Для загрузки каналов автомата, укомплектованного вращающимися модулями, следует выполнить следующее:

- 1.- Откройте дверцу-изолятор автомата.
- 2.- Поднимите крючок запорного вращающегося механизма (G) и выньте модуль.
- 3.- Загрузите внутренние каналы (B), как показано на рисунке, при отсутствии на автомате других инструкций.
- 4.- Аналогично загрузите товар во вращающийся модуль (A).

*ПОМНИТЕ: Вращающийся модуль предназначен только для продажи БАНОК объемом от 250 до 500 мл.*

#### 4.2.4 - Соответствие кнопок каналам

### Приложение 1 – Типы механизмов для банок/бутылок

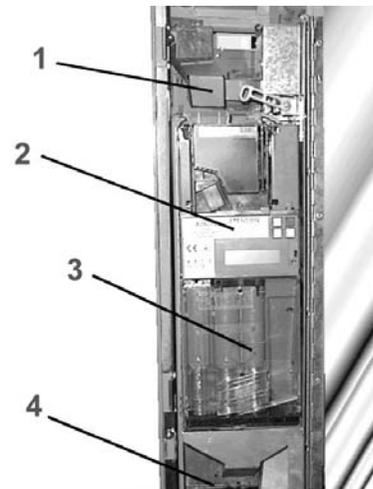
Модули для одного вида товара					
A2	A4	B2	B4	C2	C4
Модули для нескольких видов товара в банках					
A1/2			A1/3		

**Примечания:**

Количество рядов бутылок, загружаемых в каждый канал, зависит от формы каждой упаковки.

**4.3 Механизм платежной системы.**

1. Приемное отделение для монет
2. Монетоприемник
3. Трубки для выдачи сдачи
4. Касса



На дверце автомата находится механизм выбора товара, возврата сдачи и монетоприемника. Механизм включает приемное отделение для монет, по которому монеты поступают в монетоприемник, где они распознаются, и откуда поступает сигнал в систему управления автомата. Если в автомат попадают монеты, которые могут быть использованы для выдачи сдачи, они складываются в трубках для сдачи монетоприемника. Если трубки для сдачи заполнены или речь идет о монетах, которые не могут использоваться для выдачи сдачи, монеты поступают в кассу.

Если опущенная монета неправильная, монетоприемник откажется принять ее.

Если после ввода монет покупатель нажмет кнопку возврата, монетоприемник извлечет монеты того же номинала из трубок для сдачи.

Azkoen рекомендует использовать платежные системы типа **EJECUTIVO** или **MDV/ICP**, вместе с тем, в автомат могут устанавливаться любые другие совместимые с ним платежные системы, при условии, что они соответствуют *Европейской директиве EMC 89/336/ЕЭС и поправкам к ней.*

**4.4 Зарядка трубок для сдачи.**

**Если в вашем автомате установлена платежная система типа MDV/ICP.** Переведите автомат в режим программирования и загрузите монеты для сдачи, порядок загрузки не имеет значения, монетоприемник выполнит их классификацию и разложит по соответствующим трубкам. После заполнения трубок выйдите из режима программирования.

Если в вашем автомате установлена платежная система EJECUTIVO. Следуйте инструкциям, прилагаемым к платежной системе.



## Глава 5. Программирование.

### 5.1 Что такое программирование?

Автомат может выполнять ряд функций, которые Вы можете задавать сами. Программированием называются действия, которые выполняются для определения поведения автомата при выполнении им определенных операций.

Существует два способа программирования автомата:

**При помощи Персонального меню.** Речь идет о наиболее часто используемых функциях, к которым нужен быстрый доступ.

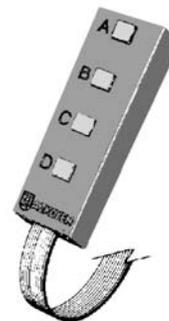
**При помощи Общего меню.** Вы можете сами добавлять в Персональное меню отдельные функции (максимум 32).

### 5.2 Как осуществляется программирование?

Автомат снабжен переносным пультом с четырьмя кнопками, которые позволяют управлять им во время его нормальной работы и при программировании функций.

Использование пульта программирования в нормальном режиме. При нахождении автомата в рабочем состоянии пульт может использоваться для:

- |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Нажатие кнопки <b>A</b> | Переводит автомат в режим <b>БЕСПЛАТНАЯ ВЫДАЧА</b> только для одной операции, после окончания операции автомат возвращается в режим нормальной работы.                                                                                                                                  |
| Нажатие кнопки <b>B</b> | Нажатие и удержание кнопки свыше 3 секунд высвечивает на дисплее температуру внутри автомата.                                                                                                                                                                                           |
| Нажатие кнопки <b>C</b> | Переключает автомат в режим программирования.<br>При нажатии и удерживании кнопки свыше 3 секунд, на дисплее автомата появится запрос о вводе номера функции для ее непосредственного выполнения.                                                                                       |
| Нажатие кнопки <b>D</b> | Позволяет изменять запрограммированные функции при помощи устройства на инфракрасных лучах.<br>Нажатие и удержание кнопки свыше 3 секунд позволяет перейти в режим программирования Персонального меню.<br>При нажатии и удерживании кнопки свыше 5 секунд происходит обнуление памяти. |



**Использование пульта программирования в режиме программирования.** После перевода автомата в режим программирования порядок работы автомата может быть изменен следующими способами:

**Изменение цифровых значений (или ввод цифр).** В ряде случаев автомат попросит вас ввести цифры (например, номер функции или цену). Для этого следует выполнить следующее:

- |                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| <b>A</b> Увеличивает единицы | (0000 + A = 0001) |
| <b>B</b> Увеличивает десятки | (0000 + B = 0010) |
| <b>C</b> Увеличивает сотни   | (0000 + C = 0100) |
| <b>D</b> Увеличивает тысячи  | (0000 + D = 1000) |

Например, для набора цифры 3142 следует нажать следующие кнопки:

- |               |        |
|---------------|--------|
| D + D + D     | (3000) |
| C             | (3100) |
| B + B + B + B | (3140) |
| A + A         | (3142) |

После ввода числа, для подтверждения ввода и перехода к следующему шагу нажмите кнопку **ВОЗВРАТ**.

**Изменение цифробуквенных значений (или ввод данных).** В ряде случаев у вас может возникнуть необходимость ввода фрагментов текста или отдельных слов (например, рекламный лозунг).

Набор имеющихся в наличии символов приводится в ПРИЛОЖЕНИИ 1.



Символ, который вам нужно заменить, находится справа на дисплее, при этом он подчеркнут и мигает. Для замены символов следует выполнить следующее:

- A Переходит к следующему символу в списке
  - B Возвращается к предыдущему символу в списке
  - C Стирает мигающий символ, после чего начинает мигать символ, который находится на дисплее слева от него.
  - D Подтверждает ввод мигающего символа, после чего начинает мигать следующий символ справа.
- ВОЗВРАТ Заканчивает режим редактирования сообщения, подтверждая введенное слово или фразу.
- Помните, что мигающий символ не будет включен в текст.

**Выбор опций.** В отдельных случаях автомат предложит вам сделать выбор между двумя возможными опциями.

Нажатие кнопок А или В изменяет Да на Нет.

Нажатие кнопки D подтверждает значение, которое показывается на дисплее.

### 5.3 Персональное меню.

Доступ и управление Персональным меню. Персональное меню содержит ряд функций автомата, которые в связи с их частым использованием сгруппированы вместе, и к которым обеспечен простой и быстрый доступ. Персональное меню содержит следующие функции:

- 110 ДЕНЬГИ ПРОД.
- 120 ВСЕГО ДЕНЕГ
- 171 ОБНУЛЕНИЕ УЧЕТА
- 201 ПРОГР. ЦЕНЫ
- 210 ПРОГ. ИМПУЛЬСЫ
- 420 СООБЩ. ПУБЛИЧ.
- 468 ХОЛОД.
- 510 ДАТА/ВРЕМЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** По желанию пользователя, набор этих функций может быть изменен.

Для работы с функциями Персонального меню следует выполнить следующее:

- Откройте автомат.
- Нажмите кнопку С на пульте программирования. Если во время работы автомата имели место сбои (неисправности, отсутствие монет в трубках выдачи сдачи ...), на дисплее появятся сообщения о них. Снова нажмите кнопку С для получения доступа в Персональное меню (если аварий не было, достаточно нажать кнопку С один раз). Появится первая функция.
- Нажмите кнопку А или ВОЗВРАТ для перехода к следующей функции Персонального меню.
- Для возврата к предыдущей функции нажмите кнопку В.
- Нажмите кнопку С для выхода из режима программирования.
- Нажмите кнопку D для программирования функции, которая показывается на дисплее.

Порядок ввода изменений и программирования функций подробно объясняется в разделе «Общее меню».

### 5.4 Персональное меню. Конфигурация.

Если вы часто используете отдельные функции, то вы можете добавить их в Персональное меню. Персональное меню может содержать максимум 32 функции. Для программирования этой функции следуйте инструкциям, описанным для функции **440 ПЕРСОНАЛЬНОЕ МЕНЮ** в разделе «Общее меню».

### 5.5 Быстрый доступ к функции.

При необходимости выполнения функции, которая отсутствует в персональном меню, нажмите и удерживайте кнопку С в течение 3 секунд. На дисплее появятся три цифры для ввода номера функции, которую вы хотите выполнить. Для ввода и доступа к функции используйте режим изменения цифровых значений.



## 5.6 Общее меню.

Ниже подробно описываются различные функции автомата, приводится порядок их использования и работа каждой из них; для этого использован следующий формат:

### **СООБЩЕНИЕ ФУНКЦИЯ**                      *Описание функции*

Порядок работы в этой или этих функциях.

## ДЕЙСТВИЯ

### **001 ОПУСТОШЕНИЕ ТРУБ**                      *Ручное опустошение трубок выдачи сдачи с MDB.*

Нажатие кнопок А и В позволяет переходить вперед или назад с одной трубки выдачи сдачи на другую платежной системы MDB.

Нажатие кнопки D позволяет извлечь одну монету из выбранной трубки. На дисплее показывается учет выданных монет.

### **002 РУЧ. ЗАР. ТРУБ**                      *Ручная зарядка трубок выдачи сдачи с MDB.*

Вставьте монеты в трубки, на дисплее появится данные об учете.

### **010 ПЕЧАТЬ ДАННЫХ**                      *Передача данных на принтер.*

Передаёт данные учета на выход RS-232C в формате ASCII со строками в 40 столбцах.

Для получения дополнительной информации смотрите инструкцию к принтеру.

### **050 КАЧЕСТ. СИГНАЛА**                      *Качество приема телефонной связи модемом GSM.*

На дисплее показывается индикация о качестве принимаемого сигнала модемом GSM. В зависимости от положения антенны качество сигнала приема может меняться. Максимальное качество сигнала приема обозначается индикацией 31.

## ВЕДЕНИЕ УЧЕТА.

### **110 ДЕНЬГИ ПРОД.**                      *Сумма реализованного товара каждого наименования.*

Нажмите на кнопку выбора товара, и на дисплее появится цена товара данного наименования.

Нажмите следующую кнопку выбора товара для продолжения проверки цен.

### **111 ШТУК ПРОД**                      *Количество единиц проданного товара каждого наименования.*

Нажмите на кнопку выбора товара, и на дисплее появится цена товара данного наименования.

Нажмите следующую кнопку выбора товара для продолжения проверки цен.

### **120 ВСЕГО ДЕНЕГ**                      *Общая сумма реализованного товара.*

На дисплее показывается общая сумма, полученная за реализованный товар.

### **121 ВСЕГО ШТ.**                      *Общее количество единиц проданного товара.*

### **141 ДЕН. В КАССЕ**                      *Сумма денег, находящаяся в кассе или отделении для хранения денег.*

### **142 ДЕН. В ТРУБ.**                      *Сумма денег во всех трубках для сдачи.*

### **145 ДЕН. ОПУС. РУЧ**                      *Не подлежащая обнулению сумма денег, извлеченных из трубок для сдачи вручную.*

### **146 ДЕН. НЕ ВЫДАН**                      *Не подлежащая обнулению сумма денег, не выданных из трубок для сдачи.*

### **148 ДЕНГ.КАРТ.**                      *Сумма, полученная при помощи карточек предварительной оплаты.*

На дисплее появляются затребованные данные.

### **150 НЕ ПРОД.ТОВ.**                      *Количество непроданного товара каждого наименования. (Присутствует только в автоматах с устройством обнаружения отсутствия товара).*

Нажмите на кнопку выбора требуемого наименования товара. На дисплее появится число единиц непроданного товара данного наименования в связи с его отсутствием.

### **171 ОБНУЛ.УЧЕТ**                      *Обнуление всех данных учета.*

Нажатие кнопки D стирает все данные учета автомата, за исключением учета для трубок для сдачи.



**174 ОБНУЛЕНИЕ ТРУБ** Сброс данных учета в трубках выдачи сдачи.

Нажатие кнопки D стирает все данные учета для трубок сдачи.

**180 ПОСТ.УЧЕТ ПРОД.** Непрерывный учет общей суммы продаж.

Эта функция показывает общую сумму, полученную за проданный товар с момента последнего обнуления данных в памяти RAM. Этот учет не обнуляется при помощи функции 171. Его можно обнулить лишь при начальном запуске автомата.

**183 ДЕНЕГ В КАССЕ** Не подлежащая обнулению сумма денег, находящаяся в кассе или отделении для хранения денег.

**184 ДЕНЕГ В ТРУБ.** Не подлежащая обнулению сумма, предназначенная для выдачи сдачи.

**185 ВОЗВР.ДЕНЕГ** Не подлежащая обнулению сумма денег, извлеченных из трубок для сдачи вручную.

**186 НЕ ВОЗВР.ДЕНГ.** Не подлежащая обнулению сумма денег, не выданных из трубок для сдачи.

**188 ДЕНЕГ КАРТ.** Не подлежащие обнулению данные об учете, полученных сумм при оплате карточками предварительной оплаты.

На дисплее показывается индикация затребованных данных по непрерывному учету автомата (накопившихся с момента последнего включения автомата).

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦЕН И РЕЖИМОВ ПРОДАЖИ.

**201 ПРОГ. ЦЕНЫ** Программирование цен для каждого наименования товара.

Нажмите кнопку выбора товара, а затем, при помощи функции изменения цифровых значений, введите новую цену. Для программирования цены для следующего наименования достаточно нажать соответствующую кнопку выбора товара и повторить операцию.

Для окончания программирования нажмите ВОЗВРАТ.

**202 ВЫБОР/ЦЕН.** Устанавливает цену для нескольких наименований товаров.

Запрограммируйте цену при помощи функции изменения цифровых значений. Нажмите кнопки наименования товаров, для которых вы хотите установить эту цену.

Нажмите ВОЗВРАТ для программирования другой цены. Если вы нажмете ВОЗВРАТ, не запрограммировав цену, автомат выйдет из режима программирования данной функции.

**204 ЕДИНАЯ ЦЕНА** Назначает единую цену для всех видов товара.

Запрограммируйте цену при помощи функции изменения цифровых значений. Нажмите ВОЗВРАТ и введенная цена будет назначена для ВСЕХ ВИДОВ ТОВАРА, присутствующих в автомате.

**ПРИМЕЧАНИЕ: Ввод 9999 в режиме функций 201, 202 и 204 аннулирует запрограммированную цену.**

**210 ПРГ. ИМПУЛЬСЫ** Программирует количество импульсов мотора экстрактора для каждого канала.

Выберите канал для программирования. Нажатие **A** программирует требуемое количество импульсов.

Можно запрограммировать следующие импульсы для каждого механизма извлечения:

- 1 Спираль 1/2 оборота
- 2 Спираль 1 оборот
- 9 Для освобождения канала от программирования

**211 ДАТА ХРАН.** Программирование срока годности портящихся продуктов для каждой полки.

При наличии портящихся товаров в **режиме выбора опций** выберите, хотите ли вы исправить ошибку, вызванную истечением срока хранения этих продуктов.

В **режиме выбора опций** выберите, хотите ли вы, чтобы автомат следил за сроком хранения продуктов на полке.

Если вы хотите контролировать срок годности, запрограммируйте дату их хранения для каждой полки. Нажатие кнопок **A** и **B** позволяет передвигаться вперед или назад между полками автомата. Нажатие кнопки **D** переходит к программированию срока годности товара на выбранной полке. Нажатие кнопки **ВОЗВРАТ** заканчивает программирование функции.



После выбора полки, нажатие кнопок **A** и **B** позволяет ввести требуемое значение, а нажатие кнопки **D** подтверждает его ввод и переходит к программированию следующей цифры. Нажатие кнопки **ВОЗВРАТ** позволяет перейти к программированию следующей полки. Если установить дату 00/00/00, то данная полка не будет приниматься во внимание.

**222 БЕСПЛАТНАЯ ВЫДАЧА** *Переводит автомат в режим бесплатной выдачи, то есть автомат будет выдавать все товары бесплатно.*

В режиме выбора опций (A или B для выбора и D для подтверждения сделанного выбора) выберите требуемую опцию.

**221 ПРОСТАЯ ПРОДАЖА** *Переключает автомат в режим «Простая продажа» или «Продажа нескольких товаров». Автомат будет выдавать сдачу после отпуска каждого товара или произведет отпуск нескольких товаров с последующей выдачей сдачи после нажатия кнопки ВОЗВРАТ. Только для автоматов с установленными платежными системами типа MDB/ICP.*

В режиме выбора опций (A или B для выбора и D для подтверждения сделанного выбора) выберите требуемую опцию.

**222 ОБЯЗ. ПОКУП.** *Переключает автомат в режим обязательной покупки, то есть, после ввода денег для получения сдачи необходимо сделать какую-нибудь покупку. (Только при наличии системы MDB)*

В режиме выбора опций выберите требуемую опцию для программирования режима обязательной покупки.

**223 МАКС. КРЕДИТ** *При условии установки платежной системы MDB/ICP, программирует максимальную сумму, которую будет принимать автомат.*

В режиме изменения цифровых значений введите максимальную сумму, которую будет принимать автомат.

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЙ ТОВАРА.

**301 КОД ГРУППРОД.** *Программирование кодов групп и товаров.*

Программирование кодов групп и товаров для каждой кнопки выбора товара. Данная функция, при помощи режима изменения цифровых значений, позволяет присваивать двухзначные коды от 9 до 99 каждому наименованию товара, что облегчает компьютерную обработку данных учета.

**303 РЕКЛАМА** *Программирует наименование товара, при продаже которого в качестве премии дарится товар из других каналов. Максимум 2 канала для каждой кнопки выбора товара.*

Нажмите кнопку выбора товара, который вы хотите запрограммировать, на дисплее последовательно будет появляться индикация назначенных для этого товара каналов. При отсутствии назначенного канала на дисплее появится индикация **БЕЗ КАНАЛА**. Если вы хотите **НАЗНАЧИТЬ** канал для выбранного товара, следует выполнить следующее:

Нажатие кнопок A и B на пульте программирования приводит к тому, что расположенный слева символ, передвигается вперед или назад соответственно. Для подтверждения выбора и перехода к программированию следующего символа нажмите кнопку D. После программирования требуемого канала, нажмите кнопку D и назначение канала будет подтверждено.

Если вы программируете правый символ и нажмете кнопку C, то вы подтвердите выбранное значение и перейдете к программированию левого символа.

Для того чтобы **ОСВОБОДИТЬ** назначенный канал, нужно выполнить те же действия, что и при его программировании, то есть, *если вы назначите уже назначенный для какого-то типа товара канал, то он освободится от предыдущего назначения.*

Для того чтобы изменить каналы, назначенные для другого товара, нажмите кнопку выбора соответствующего товара.



## ПРОГРАММИРОВАНИЕ АВТОМАТА

**401 КОД ПРОГ.** *Код программы предварительного программирования для разных клиентов с различными комбинациями функций.*

Запрограммируйте код программы (4 цифры) при помощи режима изменения цифровых значений.

**407 ВРЕМЯ ОСТАТ.** *Программирует время, в течение которого на дисплее будет высвечиваться остаток (сумма, которая осталась после того, как была сделана покупка) прежде чем автомат сотрет индикацию. (Только при наличии системы MDB)*

**408 ВРЕМЯ КРЕД.** *Программирует время, в течение которого на дисплее будет высвечиваться кредит (сумма, которая была введена до покупки) прежде чем автомат сотрет индикацию. (Только при наличии системы MDB)*

Запрограммируйте время в секундах при помощи **режима изменения цифровых значений**.

**412 МОНЕТ. МОНЕТ.** *Программирование номиналов монет, принимаемых платежной системой MDB, при НАЛИЧИИ в автомате сдачи.*

В **режиме выбора опций** выберите, хотите ли вы, чтобы принималась показываемая на дисплее монета.

После подтверждения программирования каждой монеты происходит переход к программированию монеты, которую принимает монетоприемник, следующего достоинства. Для выхода из функции нажмите кнопку **ВОЗВРАТ**.

**416 МАКС.ПРИН.ТИП** *Программирование максимального количества монет каждого номинала, принимаемых платежной системой MDB перед покупкой.*

В режиме изменения цифровых значений установите количество монет показываемого на дисплее достоинства, которое будет приниматься автоматом.

После подтверждения программирования каждой монеты происходит переход к программированию монеты, которую принимает монетоприемник, следующего достоинства. Для выхода из функции нажмите кнопку **ВОЗВРАТ**.

**418 МОНЕТ. НЕТ СДАЧИ** *Программирование типов монет, принимаемых платежной системой MDB, при отсутствии в автомате сдачи.*

В **режиме выбора опций** (А или В для выбора и D для подтверждения сделанного выбора) выберите соответствующее значение, если хотите, чтобы монета, показываемая на дисплее, принималась автоматом.

После подтверждения программирования каждой монеты происходит переход к программированию монеты, которую принимает монетоприемник, следующего достоинства. Для выхода из функции нажмите кнопку **ВОЗВРАТ**.

**419 МИН.МОН.ТРУБКЕ** *Программирование минимального количества монет, которое должно находиться в каждой трубке для сдачи с тем, чтобы в платежных системах MDB не возникало ситуаций НЕТ СДАЧИ.*

В **режиме изменения цифровых значений** установите показываемое на дисплее минимальное количество монет, которое должно находиться в трубке для сдачи.

После окончания программирования значения для одной из трубок происходит переход к программированию следующей трубки для сдачи. Для выхода из функции нажмите кнопку **ВОЗВРАТ**.

**420 ПУБЛ.СООБЩ.** *Программирование сообщения, которое будет появляться на дисплее, когда автомат находится в состоянии ожидания.*

Выберите, хотите ли вы стереть существующее сообщение. При выборе НЕТ, сообщение будет изменено. Выберите ДА или НЕТ в режиме выбора опций.

Для изменения существующего сообщения или создания нового перейдите в режим изменения цифробуквенных значений.

Имейте в виду, что мигающая буква не будет включена в сообщение, если не подтвердить ее ввод.

**425 СООБЩ. ТЕМП.** *Программирует показ на дисплее температуры товара.*



При помощи режима выбора опций запрограммируйте, хотите вы или нет, чтобы на дисплее показывалась температура товара.

**430 ЯЗЫК** *Выбор языка сообщений, выводимых на дисплее автомата.*

В режиме выбора опций выберите язык, который будет использоваться в автомате для его программирования и работы.

Программируемые сообщения не изменяются, их нужно перепрограммировать.

**431 МОНЕТА** *Изменение названия монеты страны.*

В режиме изменения цифробуквенных значений отредактируйте название используемой монеты.

**444 ПЕРСОНАЛЬНОЕ МЕНЮ** *Добавляет или удаляет функции из персонального меню.*

Нажатие кнопок А и В позволяет передвигаться вперед или назад по списку функций.

Нажатие кнопки D добавляет или исключает функцию из персонального меню. Буква Р (Запрограммирована), находящаяся слева от функции указывает на то, что данная функция была запрограммирована.

Нажатие кнопки С позволяет выйти из режима программирования.

**452 ЗВУК Д/Н** *Программирование опции звукового сигнала Да или Нет.*

В режиме выбора опций выберите, хотите ли вы, чтобы каждое нажатие кнопки автомата сопровождалось звуковым сигналом.

**467 КОНФ. ТЕМПЕР.** *Программирует наличие одной или двух температурных зон в автомате.*

В режиме выбора опций выберите наличие одной или двух температурных зон в автомате.

**468 ХОЛОД.ГРУППА** *Программирование температуры товара.*

Программирование температуры продукта выполняется так же, как и программирование часов (объясняется в функции **510 ДАТА/ВРЕМЯ**).

Параметр **температура** программируется в °С.

Если вы не хотите, чтобы в автомате включалась система охлаждения, достаточно запрограммировать температуру на 50°С.

**469 САНИТ.ТЕМП.** *Программирование санитарной температуры на полках, на которых осуществляется температурный контроль.*

Выберите, хотите вы или нет, чтобы контролировалась санитарная температура, на каких полках она будет контролироваться, максимально разрешенное время для нахождения автомата в выключенном состоянии (отключение электроэнергии, выключение из сети и т. д.), максимальная температура на выбранных полках и максимальное время, в течение которого температура может превышать санитарную температуру.

- В режиме выбора опций запрограммируйте, хотите вы использовать эту опцию или нет.
- Если вы хотите контролировать температуру, то запрограммируйте полки, за которыми будет осуществляться контроль. При отсутствии запрограммированной полки на дисплее появится «БЕЗ ПОЛОК». Можно запрограммировать любую полку автомата. **Для программирования полки** следует выполнить следующее:
- При помощи кнопок А и В пульта программирования выберите требуемую полку. Для подтверждения выбора нажмите кнопку D.
- Для освобождения запрограммированной полки повторите процедуру. То есть, программирование ранее запрограммированной полки освободит ее от предыдущего назначения.
- Нажатие кнопки ВОЗВРАТ позволит перейти к **программированию максимального времени** в минутах, в течение которого автомат может находиться в **выключенном состоянии**. Запрограммируйте время при помощи функции изменения цифровых значений. *По истечению запрограммированного времени продукты будут считаться небезопасности для потребления и на дисплее появится индикация об аварии А-08.*
- Запрограммируйте аналогичным образом **санитарную температуру** в °С.
- Таким же образом выполняется программирование **максимального времени** в минутах, в течение которого **температура хранения товара может превышать санитарную температуру**, по истечению которого товар будет считаться испорченным.

По истечению этого времени автомат приведет контролируемые полки в нерабочее состояние и на дисплее появится индикация об аварии А-07.



Помните, что если в автомате имеются две температурные зоны, то полки, расположенные выше разделителя температуры, не охлаждаются.

**470 НОМЕР.АВТОМ.** *Программирование номера автомата.*

Нажатие кнопок А и В позволяет передвигаться вперед и назад между цифрами от 0 до 9.

Нажатие кнопки С подтверждает ввод мигающей цифры и переходит к редактированию цифры, находящейся справа.

Нажатие кнопки D подтверждает ввод мигающей цифры и переходит к редактированию цифры, находящейся справа.

Нажатие кнопки ВОЗВРАТ заканчивает работу функции.

**472 КОД ОПЕРАТОР** *Программирование кода оператора*

Запрограммируйте код оператора (4 цифры) при помощи режима изменения цифровых значений.

**Функции 470 и 472 позволяют производить идентификацию оператора с целью разрешения его доступа к компьютерной информации.**

**483 КОНФ. МОДЕМ** *Программирование конфигурации модема для передачи данных.*

- В режиме цифробуквенных изменения значений введите строку инициализации модема.
- В режиме выбора опций измените следующие значения:
- Возможность автоматического ответа модема при поступлении запроса о передаче данных. Если вы хотите, чтобы модем отвечал автоматически, введите в режиме изменения цифровых значений количество ЗВОНКОВ, после которых модем будет отвечать на запрос.
- Как будет осуществляться связь: при помощи SMS сообщений или модема.
- Опция отправки сообщения при выходе автомата из строя.
- Опция отправки сообщения при наличии аварии в автомате.
- Дни недели, по которым будет осуществляться автоматический звонок по запрограммированному телефону. Если день недели был запрограммирован, введите (следуя процедуре, описанной в функции 510 ДАТА/ВРЕМЯ) время, в которое автомат должен выполнять звонок.
- В **режиме изменения цифробуквенных значений** введите необходимые символы и цифры для набора номера, включая телефонный номер, который будет использоваться для отправки запрограммированных сообщений и выполнения звонков.
- В **режиме выбора опций** выберите, хотите ли вы ввести специальные команды программирования для конфигурации модема. При положительном ответе, запрограммируйте их в **режиме изменения цифробуквенных значений**. После окончания конфигурирования этих опций, по умолчанию, происходит отправка команд о сделанных изменениях для их сохранения в модеме и, при ее наличии, в карте SIM.



## ЧАСЫ

### **510 ДАТА/ВРЕМЯ**      *Установка времени и даты на часах автомата.*

Нажатие кнопок А и В позволяет передвигаться вперед и назад между цифрами от 0 до 9.

Нажатие кнопки С стирает последнюю введенную цифру и переходит к предыдущей.

Нажатие кнопки D подтверждает ввод мигающей цифры, и переходит к следующей.

Для подтверждения ввода времени и перехода к установке даты нажмите кнопку ВОЗВРАТ. Произведите установку даты аналогичным способом.

Для подтверждения ввода даты и перехода к установке месяца нажмите кнопку ВОЗВРАТ. Произведите установку месяца аналогичным способом.

Для подтверждения ввода месяца и перехода к установке года нажмите кнопку ВОЗВРАТ. Произведите установку года аналогичным способом.

### **520 ОПЦИИ ЧАСЫ**      *Позволяет выбрать различные опции работы часов.*

В режиме выбора опций запрограммируйте показ на дисплее времени, его формат (24ч. или AM/PM) и автоматический переход на летнее время.

### **533 ЦИКЛ ПОДСВ.**      *Программирование расписания включения и выключения подсветки автомата.*

Программирование расписания включения подсветки выполняется в том же порядке, что и установка часов (подробно описана в функции **510 ДАТА/ВРЕМЯ**). Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения подсветки на 00:00.

### **534 ЦИКЛ ВРЕМ.ПОДСВ.**      *Программирует день недели и время включения и выключения подсветки автомата.*

Нажатие кнопок А или В позволяет передвигаться вперед или назад между днями недели.

Нажатие кнопки D подтверждает установку мигающего дня недели. Программирование расписания включения подсветки выполняется в том же порядке, что и установка часов (подробно описана в функции **510 ДАТА/ВРЕМЯ**). Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения подсветки на 00:00.

### **535 ЦИКЛ ОХЛАЖ.**      *Программирует расписание включения и выключения системы охлаждения.*

Программирование расписания включения системы охлаждения выполняется в том же порядке, что и установка часов (подробно описана в функции **510 ДАТА/ВРЕМЯ**). Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения системы охлаждения на 00:00.

### **536 ЦИКЛ ВРЕМ.ОХЛАЖ.**      *Программирует день недели и время включения и выключения холодильной группы.*

Нажатие кнопок А или В позволяет передвигаться вперед или назад между днями недели.

Нажатие кнопки D подтверждает установку мигающего дня недели.

Программирование расписания включения системы охлаждения выполняется в том же порядке, что и установка часов (подробно описана в функции **510 ДАТА/ВРЕМЯ**). Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения системы охлаждения на 00:00.



## Глава 6. Устранение неисправностей и уход за автоматом.

**Перезапуск автомата:** При нарушении работы автомата можно попробовать перезапустить его, то есть привести автомат в рабочее состояние вручную. Для этого достаточно войти в режим программирования автомата и выйти из него, нажав для этого кнопку С на пульте программирования.

### 6.1 Аварии

**Общие аварии. Автомат не работает (F-XX).** В случае ряда аварий автомат выходит из рабочего режима до разрешения возникшей проблемы.

**Частичные аварии** В этом случае на табло появляется индикация с указанием неисправности, однако автомат продолжает нормальную работу при условии, что он не нуждается в выполнении неисправной функции.

В таблице ниже приводятся сообщения, которые появляются на табло, дано их объяснение и порядок устранения неисправности.

F-00	<i>Обнаружено неконтролируемое вращение экстрактора.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
F-01	<i>Обнаружено неконтролируемое вращение двигателя механизма выдачи сдачи.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
F-02	<i>Отсутствует или неисправна память EEPROM</i>	Обратитесь в службу технического сервиса.
F-03	<i>Произошла потеря данных о конфигурации автомата.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
F-04	<i>Нарушение во вращении двигателя механизма возврата сдачи.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
F-05	<i>Кнопка возврата или кнопка программирования (или обе) удерживалась нажатой свыше 15 секунд.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
F-06	<i>Произошло назначение каналов с различными импульсами одному наименованию товара.</i>	Перепрограммируйте назначенные каналы.
F-09	<i>Обнаружено недостаточное для работы автомата напряжение в сети.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
F-10	<i>В течение 2 часов не выполнялась проверка температурного режима.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
A-01	<i>Отсутствует связь с платежной системой.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
A-02	<i>Не работает как минимум один из каналов извлечения товара.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
A-03	<i>Кнопка выбора товара была нажата свыше 15 секунд.</i>	Выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
A-04	<i>Потеряны или повреждены данные учета.</i>	Обнулите учет и начните его заново.



<b>A-06</b>	<i>Остановились или испортились часы реального времени.</i>	Запрограммируйте дату и время заново. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
<b>A-07</b>	<i>Температура внутри аппарата превысила значение «санитарной температуры» в течение времени, превышающего запрограммированное.</i>	Проверьте состояние товара и выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
<b>A-08</b>	<i>Автомат находился в выключенном состоянии в течение времени, превышающего запрограммированное.</i>	Проверьте состояние товара и выполните ручной перезапуск. Если проблема не была устранена, обратитесь в службу технического сервиса.
<b>A-09</b>	<i>В автомате находятся товары, срок годности которых истек.</i>	Уберите товары с истекшим сроком годности и перепрограммируйте срок годности при помощи функции 211 .



### 6.3 Ошибки во время работы.

**Нет сдачи.** Если в автомате закончатся монеты для выдачи сдачи, на дисплее появится соответствующая пиктограмма:

В этом случае, в зависимости от типа установленной платежной системы (MDB/ICP или EJECTIVO), можно или получить товар, или вернуть опущенные деньги.

**В случае прекращения подачи электроэнергии.** После возобновления подачи электроэнергии система управления автомата произведет его перезапуск, однако, автомат не закончит ранее начатую операцию выдачи товара и не даст сдачи.



### 6.4 Замена спиралей.

Несмотря на то, что автоматы PALMA H-70 и PALMA H-87 поставляются в оптимальной конфигурации, позволяющей продавать любой вид товара, может получиться так, что вы решите заняться продажей специфического товара или у вас возникнет необходимость расширить ассортимент продаваемых товаров за счет товара, который нуждается в специальном механизме экстрактора.

Ниже приводится подробный перечень различных модификаций спиралей, которые вы можете использовать в вашем автомате.



#### 6.4.1 Замена спирали.

Вньте лоток, как если бы вам было нужно загрузить его товаром, поднимите спираль, которую вы хотите заменить, вверх таким образом, чтобы она вышла из желоба, и потяните за нее.

Затем, установите новую спираль, вставив ее в ось двигателя. Отверстие крепления спирали, которое выступает в роли гнезда для оси, имеет форму звездочки, что позволяет регулировать интервалы 45°. Убедитесь в том, что новая спираль заняла предназначенное для нее место в желобе.

#### 6.4.2 Установка двойной спирали.

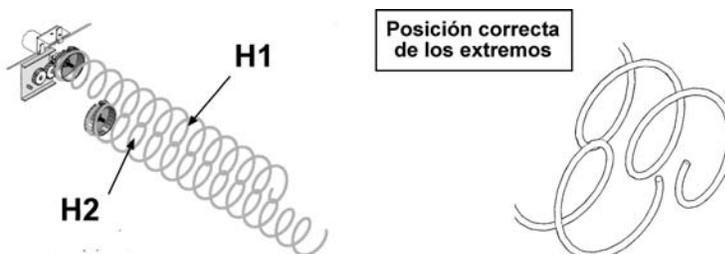
Двойная спираль рекомендуется для использования с большими продуктами или такими товарами, хранение которых должно осуществляться в вертикальном положении. Замена такой спирали требует специальной операции.

Вращательное движение мотора передается непосредственно на одну из спиралей, которая в свою очередь при помощи шестеренчатой передачи заставляет вращаться в том же направлении вторую спираль.

Нужно следить за тем, чтобы шестеренки правильно зацеплялись с венцом крепления спирали.

Для правильной установки двойной спирали сначала следует установить спираль H1, а затем спираль H2.

Следите за правильным положением концов спиралей, чтобы они не повреждали товар при его выдаче; установите спирали так, как показано на рисунке.



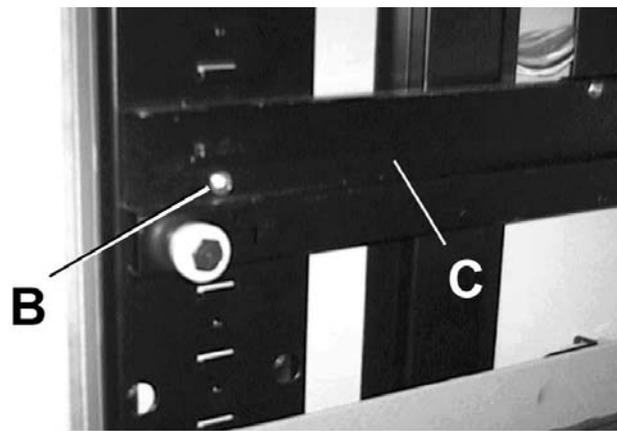
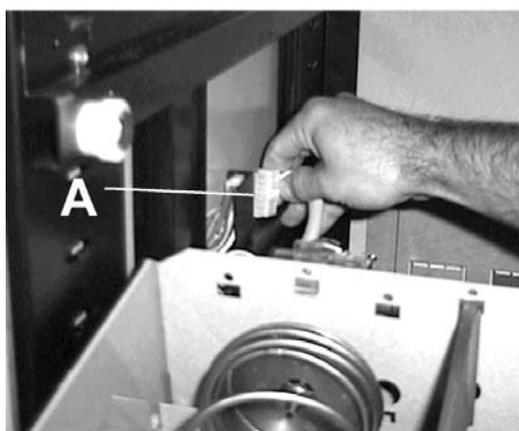
**ПРИ ВЫБОРЕ СПИРАЛИ ОБРАТИТЕСЬ В КОМПАНИЮ AZKOYEN ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ О ПОДБОРЕ СПИРАЛИ, НАИБОЛЕЕ ПОДХОДЯЩЕЙ ДЛЯ ВАШЕГО ТОВАРА.**



### 6.5 Регулировка высоты лотков.

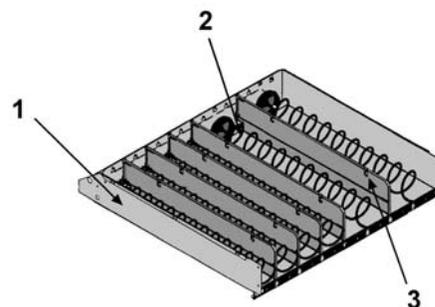
При необходимости реализации товара, который из-за своей высоты не помещается между лотками, можно изменить расстояние между лотками следующим образом:

1. Выключите автомат.
2. Отключите соединительный кабель (A) от лотка.
3. Слегка приподняв его, выньте полку.
4. Открутите винты (B), которые крепят направляющую (C).
5. Установите направляющую против новых отверстий и закрепите ее при помощи винтов.
6. Повторите операцию для следующей направляющей.
7. Установите лоток на место и подключите его.



### 6.6 Изменение расстояния между спиралями

Если в связи с характеристиками продаваемого продукта или в связи с тем, что вам нужно изменить размер спирали, необходимо увеличить или уменьшить пространство, предусмотренное для каждого экстрактора, достаточно снять соответствующий разделитель (1) и вставить его в другие гнезда (2) в лотке. При необходимости замены спирали следуйте инструкциям раздела 6.4.1.



### 6.7 Замена ценников

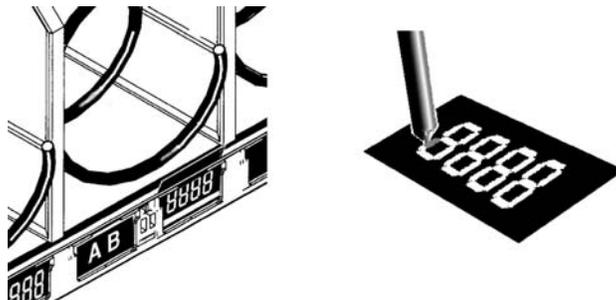
**Замена наименования товара или цены возле кнопки выбора товара.** Выньте монетоприемник, следуя инструкциям таблички, прикрепленной к дверце автомата.

Таблички вставлены в пластиковые держатели, нажмите на защелку в направлении стрелки и выньте модуль с табличками. После замены табличек верните модуль на место.



**Замена ценников на спирали.** Выньте табличку из предназначенного для нее гнезда и при помощи нестираемого фломастера черного цвета, или схожего с ним, зарисуйте цифры таким образом, чтобы на табличке осталась требуемая цена, нанесенная белым цветом. Верните табличку на место.

**Не забудьте запрограммировать новую цену при помощи функции 201.**



#### **6.8 - Чистка внешних поверхностей автомата.**

Нельзя использовать распылители! Используйте теплую воду (от 20°C до 40°C) и одно из следующих средств: Средства для мытья посуды, нейтральные шампуни для волос, средства для мойки стекол, не содержащие спирт.

**Протрите:** автомат 2% раствором уксуса (уксусной кислоты).

**Вытрите:** мягкой тканью или замшей.

ПОМНИТЕ, что эти автоматы нельзя мыть с использованием струи воды.

#### **6.9 - Чистка механизма платежной системы.**

Обратитесь к руководству по эксплуатации установленной платежной системы.

**ПРИ ВЫБОРЕ СПИРАЛИ ОБРАТИТЕСЬ В КОМПАНИЮ AZKOYEN ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ О ПОДБОРЕ СПИРАЛИ, НАИБОЛЕЕ ПОДХОДЯЩЕЙ ДЛЯ ВАШЕГО ТОВАРА.**



## Приложение

Имеющиеся в наличии спирали для выдачи товара.

Диаметр спирали	Шаг	Кол-во продуктов
65-20 <sup>(1)</sup>	20	22
65-25 <sup>(1)</sup>	25	19
65-30 <sup>(1)</sup>	30	15
65-35 <sup>(1)</sup>	35	13
65-40 <sup>(1)</sup>	40	11
65-50 <sup>(1)</sup>	50	8
65-60 <sup>(1)</sup>	60	7
65-85 <sup>(1)</sup>	85	5
65-20D	20	44
65-30D	30	30
78-35	35	13
78-45	45	10
78-55	55	8
78-65	65	7
78-85	85	5

(1) Существует один вариант спирали, который может сочетаться со всеми спиралями диаметром 65.

При необходимости установки в автомат новой спирали, обратитесь в службу сервиса для получения информации о необходимых деталях и их номенклатурном номере.